

УДК 930.2

**Уникальные списки
«Тазкират ал-аулийа»
(Поминания святых)
Фарида ад-Дина
Аттара в собрании
Научной библиотеки
им. Н. И. Лобачевского**

А. А. Арсланова,

*Институт истории
им. Ш. Марджани АН РТ,
г. Казань, Республика Татарстан,
Российская Федерация*

**Unique manuscripts
of “Tazkirat al-Awliya”
(Memories of the Saints)
by Farid ud-Din ‘Attar
in the collection
of N. I. Lobachevsky
Scientific Library**

A. A. Arslanova,

*Sh. Mardzhani Institute of History,
the Academy of Sciences of the Republic
of Tatarstan,
Kazan, the Republic of Tatarstan,
the Russian Federation*

Аннотация

Статья посвящена двум уникальным спискам сочинения Фарида ад-Дина Аттара «Тазкират ал-аулийа» (Поминания святых) в собрании Научной библиотеки им. Н. И. Лобачевского Казанского федерального университета. Это выдающееся агиографическое произведение было создано в начале XIII в. и представляет собой прозаическую антологию с жизнеописаниями, изречениями, чудесными деяниями (карамат) и историей святых суфиев раннего ислама (VII–XI вв.). Оно стало одним из самых почитаемых на Востоке и принесло славу его автору. Недавно обнаруженный, уникальный список под шифром 819ф был переписан в 1 день (гурра) мухаррама 680 г. х., что соответствует понедельнику 28 апреля 1281 г. Таким образом, на сегодняшний день – это самая старая рукопись на персидском языке в фондах библиотеки Казанского федерального университета. Более того, можно утверждать, что в настоящее время она является самой старой в мире, поскольку в иранском издании (Тегеран, 1970) этого произведения старейшим указан список, хранящийся в Турции (692/1291 г.), то есть, вышедший десятью годами позже казанского. Таким образом, списки «Тазкират ал-аулийа» Фарида ад-Дина Аттара являются ценнейшими жемчужинами и предметом необычайной гордости коллекции Казанского федерального университета.

Abstract

The article is devoted to the study of two unique copies of “Tazkirat al-awliya” (Memories of the Saints) of Farid ud-Din 'Attar in the collection of N. I. Lobachevsky Scientific Library of Kazan Federal University. This renowned hagiographic work was created in the early 13th century and is a prosaic anthology with biographies, sayings, miracles of the Saints (karamat), and the history of the Sufi Saints of the early Islam (7th–11th centuries). It became one of the most treasured works in the East and brought honor to its author. The newly discovered, unique copy under the code 819f was written on the 1st day (gurra) of Muharram 680 AH, which corresponds to Monday, April 28, 1281. Thus, today it is the

oldest manuscript in the Persian language in the fonds of the Library of Kazan Federal University. Moreover, it could be argued that currently, it is the oldest one in the world, since the Iranian edition (Tehran, 1970) of this work indicates the copy kept in Turkey (692/1291) to be the oldest manuscript, that is, having been published ten years later than the Kazan copy. Thus, the copies of "Tazkirat al-awliya" by Farid ud-Din 'Attar are the most valuable jewels and overwhelming pride of the collection of Kazan Federal University.

Ключевые слова

Персидская средневековая агиография, персидская классическая литература, «Тазкират алаулийа» (Поминания святых) Фарида ад-Дина Аттара, суфизм, Научная библиотека им. Н. И. Лобачевского Казанского федерального университета.

Keywords

Persian medieval hagiography, Persian classical literature, "Tazkirat al-Awliya" (Memories of the Saints) by Farid ud-Din Attar, Sufism, N. I. Lobachevsky Scientific Library of Kazan Federal University.

В последнее время в обществе все заметнее рост национального самосознания, интереса к истокам собственной идентичности, внимания к богатому духовному наследию предков. В этой связи, несомненно, огромную роль играет рукописное собрание Научной библиотеки им. Н. И. Лобачевского Казанского федерального университета, которое является одним из крупнейших в России. Библиотека имеет долгую, богатую и порой драматичную историю формирования своих фондов, располагает старейшей и самой большой из арабографических рукописных коллекций Казани. Здесь на протяжении многих десятилетий скрупулезно, без суеты работали и работают компетентные специалисты – настоящие профессионалы-археографы, бескорыстно преданные своему делу. Современное собрание рукописей фонда систематически пополнялось разными путями, в том числе, во многом благодаря усилиям постоянной Научно-археографической экспедиции (созданной в 1963 г. профессором М. А. Усмановым, возглавлявшим ее в течение 25 лет), предпринятым совместно с Национальной библиотекой Республики Татарстан. С 1963 г. эта экспедиция планомерно обследовала более 900 населенных пунктов Татарстана и других республик и областей России, с целью выявления и приобретения арабографических книг на татарском, арабском, персидском и тюркских языках¹. В настоящее время в фонде Восточного сектора инвентаризировано более 13 500 единиц хранения, среди них 826 – на персидском языке, имеющих огромное культурное и научное значение. Кроме того, здесь хранится более 3 тысяч единиц хранения еще необработанных рукописей и документальных памятников². Надо сказать, что работа по их инвентаризации и введению в научный оборот никогда не прекращалась и продолжается в настоящее время.

В свое время нами, в частности, было предпринято описание инвентаризированных персидских рукописей³, которое своей главной целью имело, насколько возможно, открыть этот фонд, сделав его доступным для широкого круга специалистов и читателей. Понятно, что научное описание является основной формой не только раскрытия фондов, но и сохранения коллекций, оно «также значительно расширяет круг исследователей письменных памятников, ибо, в отличие от печатной книги, рукопись всегда уникальна и привязана, образно выражаясь, к своему месту хранения»⁴.

Персидские рукописные книги в коллекции составляют примерно 5-10 % от всей восточной коллекции и хронологически охватывают огромный

период – с XIII по XIX вв. В основном, они представляют собой списки сочинений, известных по другим опубликованным каталогам и справочникам. Много списков известных персидских сочинений, например, таких выдающихся персидских классиков, как Фарид ад-Дин Аттар (1120-1229), Саади Ширази (ум. 1292), Абд ар-Рахман Джами (1414-1492), Хафез (1325-1390) и многие другие.

В связи с нашей темой особенно интересен знаменитый суфийский поэт Абу Хамид Мухаммад ибн Абу Бакр Ибрахим ибн Абу Йакуб Исхак ибн Ибрахим Фарид ад-Дин Аттар Нишапури, который родился около 1141 г.⁵ в Нишапуре (Иран), где он и умер, скорее всего, в 1228/29 г. Принято считать, что он прожил долгую жизнь, но конец его был трагическим, вследствие вторжения Чингис-хана в Нишапур, когда по его жестокому приказу воины беспощадно уничтожали жителей города. Однако Е. Э. Бертельс опроверг эту информацию и отметил, что «Фаридаддин Аттар (1119-1230), уроженец Нишапура, был сын врача и унаследовал от отца его профессию вместе с обширным складом врачебных снадобий, где между приемами пациентов и написал важнейшие из своих произведений. Биографы рассказывают о нем множество различных анекдотов, изобилующих всякими сверхъестественными подробностями и не дающих возможности установить истинную его биографию. Достоверно лишь то, что в Нишапуре он подвергся гонению за свои крайние шиитские убеждения, был приговорен к смертной казни и спасся бегством, утратив все свое достояние и на старости лет превратившись в бездомного скитальца. Умер он в изгнании, по всей вероятности, в Мекке. Рассказы персидских биографов о его гибели от руки монголов приходится признать вымыслом. Плодовитость Аттара необычайна – до нас дошел, кроме значительного числа поэм его, еще большой лирический диван и сборник, заключающий в себе несколько тысяч четверостиший»⁶.

Надо отметить, что 2020 г. стал для библиотеки Казанского университета чрезвычайно удачным и значительным в плане открытий. Так, во время плановой работы по инвентаризации арабографических рукописей в фондах Восточного сектора был обнаружен и идентифицирован сенсационно редкий и крайне ценный список сочинения великого Аттара «Тазкират ал-аулия» (Поминания святых; или Поминание друзей Божьих). Данное выдающееся агиографическое произведение было создано в начале XIII в. и представляет собой прозаическую антологию с жизнеописаниями, изречениями, чудесными деяниями (карамат) и историей святых суфиев раннего ислама (VII-XI вв.)⁷. Биографии персонажей, семидесяти двух святых, в том числе женщины (Рабия аль-Адавия), выбраны Аттаром в соответствии с их духовным статусом⁸.

Исследователями особо отмечено, что это произведение, благодаря литературному таланту Аттара, стало одним из самых почитаемых на Востоке, а слава об авторе быстро распространилась повсюду. Его произведение обрело огромную популярность, став достоянием широкого читателя не только в Иране, но и в странах персоязычного культурного ареала – в Индии, Турции, Пакистане, Средней Азии. Считается, что всего Аттар написал 114 книг по суфизму, но самой известной из них все же является именно «Тазкират ал-аулия», которая вошла не только в суфийскую традицию, но и обогатила персидскую литературу в целом⁹.

Обычно во многих списках «Тазкират ал-аулия» состоит из авторского введения и 97 глав – зикров («поминаний»). Все исследователи согласны в том, что первые 72 главы принадлежат перу самого Аттара, но относительно остальных существуют разногласия. Каждая глава посвящена одному персонажу и истории его суфийского пути. «Эти жизнеописания ценны, в первую очередь, не исторической

достоверностью – часто они отражают не реальные исторические факты, но традицию, сложившуюся вокруг этих имен. Именно это и делает “Тазкират ал-аулийа” драгоценным источником по истории культуры, суфийской мысли и практики»¹⁰. Из данного произведения можно получить объемное представление в целом «о религиозных взглядах и литературных склонностях автора»¹¹.

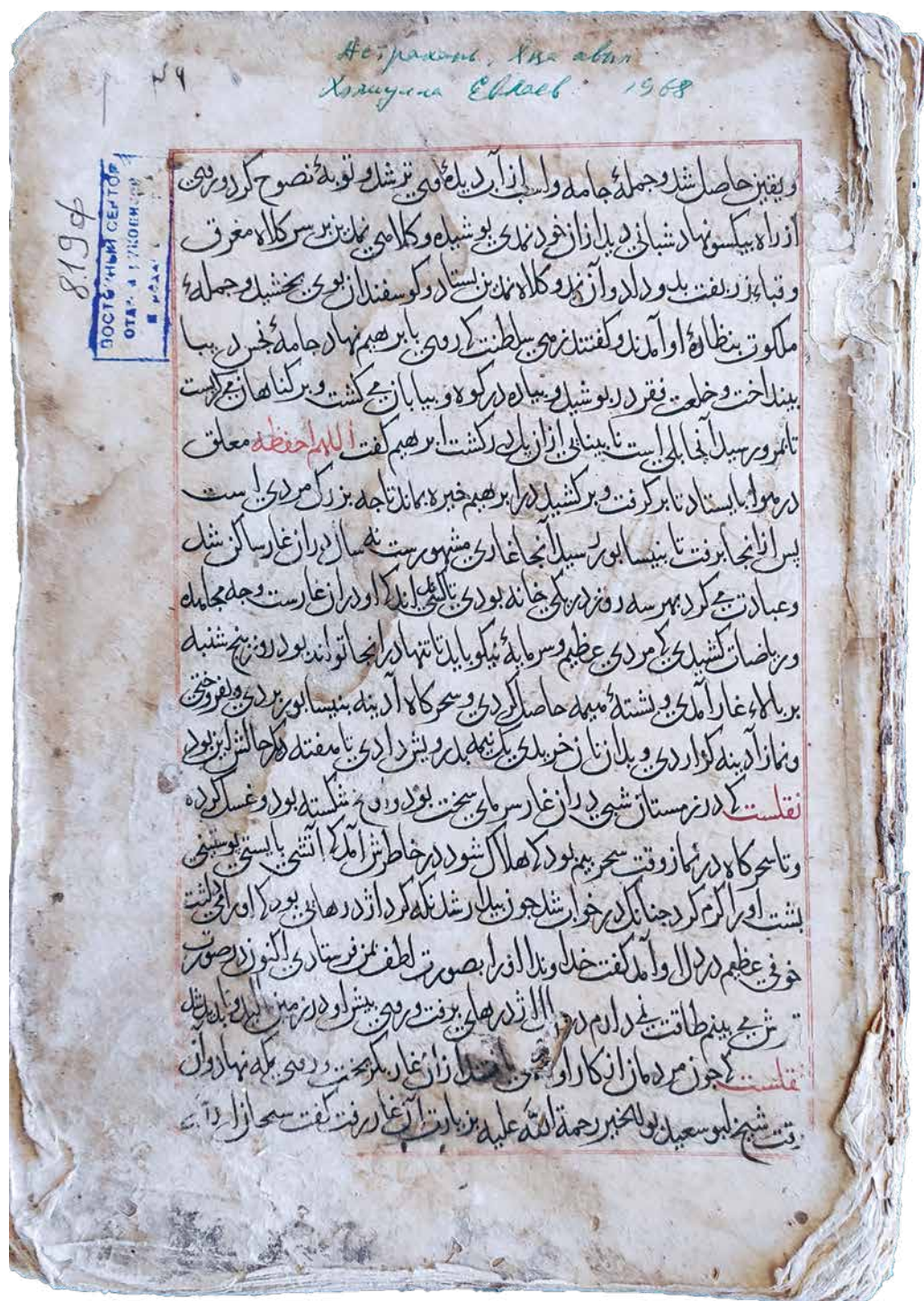
Сохранившиеся рукописи произведения, датируемые до конца XV в., включая самые ранние, заканчиваются 72-й главой (о Халладже), за которой следует обычная кода, сигнализирующая о концовке книги, с упоминанием имени писца и даты завершения списка. Однако в более поздних рукописях, начиная с XVI-XVII вв., имеется обширное добавление с дополнительными биографиями еще 20-25 персонажей. При этом материал расположен без очевидной системы, не в хронологическом порядке и отличается в разных списках. При составлении своего сочинения Аттар использовал как арабские, так и персидские письменные источники. При этом порой отклонялся от них и мастерски вносил собственные детали, демонстрируя свой необыкновенный талант рассказчика.

В 1908 г. в Лейдене был издан перевод «Тазкират ал-аулийа» (Рассказы о святых Персии, Египта и Аравии) на английский язык – в двух частях, со вступительной статьей доктора Николсона из Кембриджского университета¹². Труд был высоко оценен на Западе исследователями, пишущими об исламском мистицизме, эту работу они использовали как незаменимое руководство и неоднократно обращались к ней.

Как заметила Н. Ю. Чалисова, «Мирза Мухаммад Казвини в персидском предисловии к изданию Р. Николсона подчеркивает, что значение памятника велико, по крайней мере, по четырем причинам: во-первых, это один из самых ранних образцов новоперсидской художественной прозы; во-вторых, это лишь третье персидское сочинение на данную тему, хотя арабских к XIII в. существовало уже множество; в-третьих, книга беспримерна с точки зрения сохранения деталей и подробностей образа жизни праведников и аскетов, а также сохранения их речений; в-четвертых, к стилю именно “Тазкират ал-аулийа” применимы два определения – простота (садэги) и красота (ширини). И это понятно, ведь цель книги – наставлять и поучать народ (того самого “великого немого”), а при изощренности стиля цель не могла быть достигнута ... Таким образом, стимулом к написанию агиографических сочинений служила мысль о пользе и благости поминания святых старцев (развитию этой мысли Аттар посвящает большую часть предисловия к сборнику). Каждый отдельный зикр – это памятка о конкретном святом, набор того, что следует помнить о нем и поминать из его речей»¹³. По мнению исследователя творчества Аттара Т. А. Заглубоцкой, казалось бы «хаотичное переплетение эпизодов жизни, исторических анекдотов и речений шейха на самом деле подчинено общему замыслу всего произведения и построено по единой для всех зикров модели: краткое вступление в виде рифмованного зачина, содержащего набор панегирических характеристик шейха, затем начало духовного пути, рассказ о поступках, чудесах, речениях, ответы на вопросы учеников и окружающих. “Зикр” завершается описанием смертного часа и посмертным явлением персонажа»¹⁴.

В собрании библиотеки Казанского федерального университета имеется два списка рассматриваемого произведения Аттара, хранящихся под шифрами: 819ф и 80ф.

Недавно обнаруженный, уникальный список под шифром 819ф, к сожалению, не полон – отсутствует начало. Но, к нашему большому счастью и удаче, сохранился последний лист с датированным колофоном, где указано, что список переписан



Список «Тазкират ал-аулия» Фарид ад-Дина Аттар. ОРРК НБЛ, 819ф.

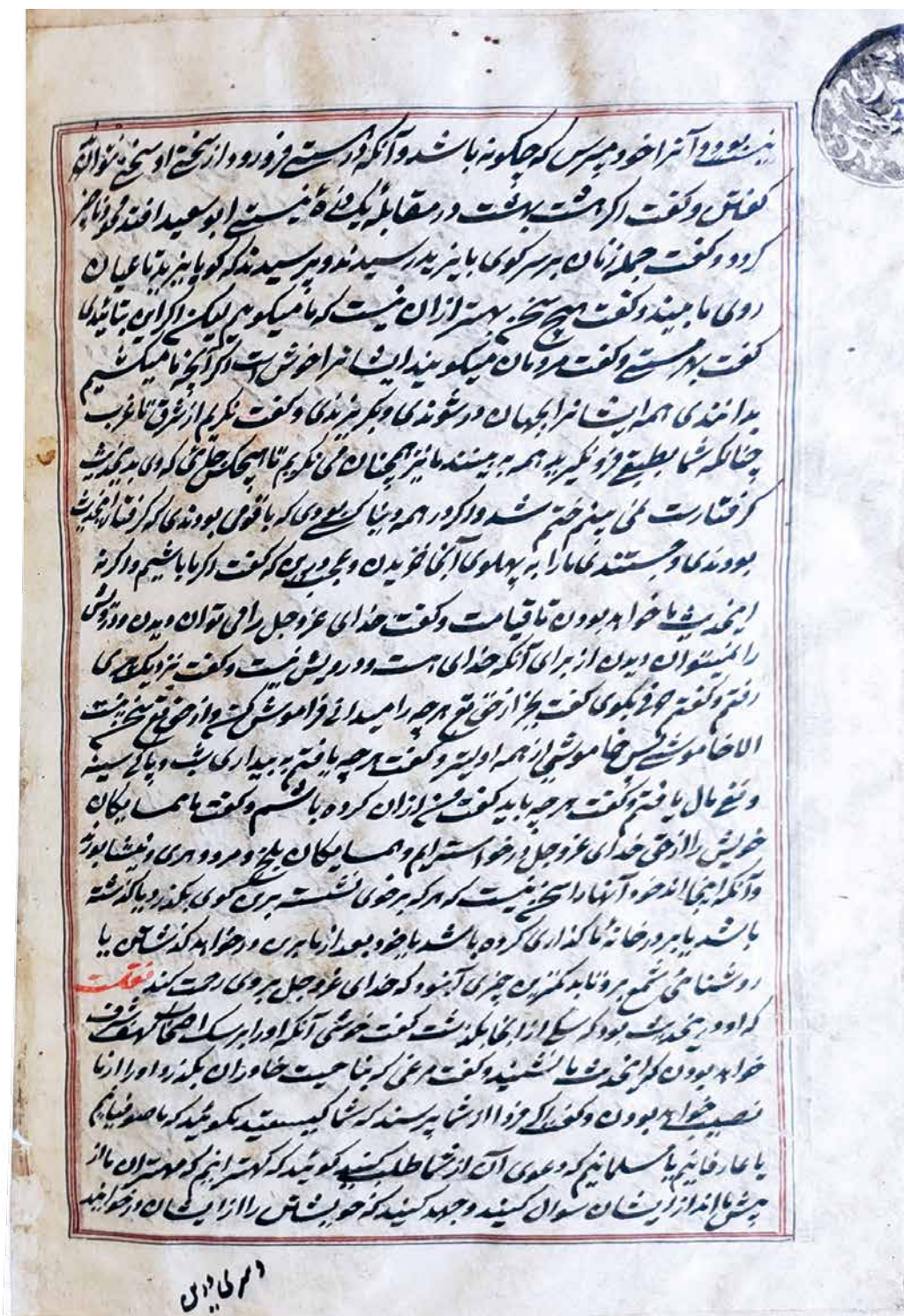
The manuscript "Tazkirat al-Awliya" by Farid ud-Din 'Attar. The Department of Manuscripts and Rare Books of N. I. Lobachevsky Scientific Library, fond 819.

в 1-й день (гурра) мухаррама 680 г. х., что соответствует понедельнику 28 апреля 1281 г. Таким образом, на сегодняшний день – это самая старая рукопись на персидском языке в фондах библиотеки Казанского федерального университета. До обнаружения данного списка, старейшим по суфизму (и в коллекции персоязычных рукописей в целом) считался полный список 1360 г. сочинения «Мирсад ал-уббад мин ал-мабда ила-л-маад» («Путь рабов [Аллаха] от здешней жизни к будущей»), автором которого является Наджм ад-Дин Дайа ар-Рази (ум. в 654/1256). Более того, по всей видимости, можно утверждать, что наша рукопись «Тазкират ал-аулия» в настоящее время является вообще самой старой в мире, поскольку в иранском издании (Тегеран, 1970) этого произведения старейшим указан список, хранящийся в Турции (692/1291 г.)¹⁵, то есть, вышедший десятью годами позже казанского. По мнению О. М. Ястребовой, «Почерк, орфография и оформление вполне соответствуют дате, я бы сказала, что список переписан, скорее, на востоке (Мавераннахр, современный Афганистан, может быть, и Северная Индия), так как нет “зал-и фарси”». В иранском издании “Тазкират ал-аулия” самый старый использованный список датируется 692 г. х. и хранится в Турции. В этом списке, как и в казанском, текст заканчивается разделом о Халладже; в более поздних имеются добавления. Похоже, ваш список претендует на то, чтобы быть самым старым!»¹⁶. Также в колофоне указано имя переписчика – им был некий Шихаб ад-Даула Аби Бакр ибн Кивам ад-Дин Али ибн Шихаб ад-Даула ибн Низам ад-Даула.

Список переписан крупным аккуратным и красивым почерком мухаккак на плотной, нелощеной бумаге кремового оттенка, без водяных знаков. Два последних подклеенных листа другого качества – европейская бумага, более тонкая (с вержерами и понтюзо), более позднего, чем основного списка, времени, по всей вероятности, первой половины-середины XVI в. На одном из них в центре имеется филигрань размером в 7 см, в виде «якоря» в круге, над ним – «звезда». В рукописи 221 лист. Пагинация переписчика – черными чернилами, и современная – простым карандашом. Заголовки зикров – красными чернилами. Текст начинается с 46 листа. Кустодов нет. На странице 19 строк. Размеры страницы: 25×17 см. Размеры текста: 20×12 см; отстоит от бокового внешнего края на 3 см; написан черными чернилами. Переплет утерян. Ширина корешка: 5 см. Текст заключен в рамку красного цвета. Рукопись довольно ветхая, очень часто листы отходят от тетрадей. Видны водянистые пятна, дырки. Заметны редкие следы старой реставрации – некоторые листы подклеены. Список был приобретен во время археографической экспедиции 1968 г. под Астраханью – в деревне Яңа авыл у Халиуллы Евлеева, как указано в верхней части первого листа. На полях встречаются глоссы: неряшливо, черными чернилами, другой рукой. В верхней правой части оборота последнего листа имеется владельческая запись на персидском языке черными чернилами: «Подарена Мир Хабибом Валеа Мир Фатх Аллаху Дарбанди». По всей видимости, список попал в Астраханскую область из Дагестана (Дербент?), а туда, в свою очередь, из восточной части распространения иранской культуры.

В нашем списке «братья божии» упоминаются в следующем порядке:

1. Ибрахим бин Адхам; 2. Бишар Хафи; 3. Зу-н-Нун Мисри; 4. Байазид Бистами; 5. Абд Аллах бин Мубарак; 6. Суфйан Саури; 7. Абу Шафик Балхи; 8. Имам Азам Абу Ханифа; 9. Шафеи Мотлаби; 10. Имам Ахмад Ханбал; 11. Дауд Тайи; 12. Харис Мухасиб; 13. Сулайман Дарайани; 14. Мухаммад Самак; 15. Ахмад Хараб; 16. Хатем Асам; 17. Сахл бин Абд Аллах бин Мубарак ат-Тустари; 18. Мааруф Кархи; 19. Сирри Сакаги; 20. Фатх Мусалли; 21. Ахмад Хавари (?); 22. Ахмад Хидравийа; 23. Абу



Список «Тазкират ал-аулийа» Фарид ад-Дина Аттара. ОРРК НБЛ, 80ф.

The manuscript "Tazkirat al-Awliya" by Farid ud-Din 'Attar. The Department of Manuscripts and Rare Books of N. I. Lobachevsky Scientific Library, fond 80.

Тураб Нахшаби; 24. Яхйа бин Мааз Рази; 25. Шах Шуджа Кирмани; 26. Йусуф бин ал-Хусайн; 27. Абу Хафс Хаддад; 28. Хамдун Кассар; 29. Мансур Аммар; 30. Ахмад бин Асим ал-Интаки; 31. Абд Аллах бин Ханбик; 32. Джунайд Багдади; 33. Умар бин Усман Макки; 34. Абу Сайид Хираз; 35. Абу ал Хусйан Нури; 36. Усман Хири; 37. Абд Аллах Джила; 38. Абу Мухаммад Руайам; 39. Ибн Аттар; 40. Ибрахим бин Дауд Рамаки; 41. Йусуф Исбат; 42. Абу Йакуб Нахджувари; 43. Самнун Мухиб; 44. Абу Мухаммад Муртааш; 45. Абу Абд Аллах бин Мубарак Мухаммад Фазл; 46. Абу-л-Хасан Бушихи; 47. Хваджа Мухаммад Али Хаким Тирмизи; 48. Абу Бакр Варрак; 49. Абд Аллах бин Мубарак; 50. Али Сахл Сипахани; 51. Хайр ал-Нисадж; 52. Абу Хамза Хорасани; 53. Ахмад Масрук; 54. Абд Аллах бин Мубарак Ахмад Магзани; 55. Абу Али Джурджани; 56. Абу Бакр Катани; 57. Абд Аллах бин Мубарак; 58. Абу Мухаммад Джарири; 59. Хусайн Мансур Халладж.

Таким образом, поминания святых суфиев, как и в целом ряде других ранних списков, заканчиваются Хусайн Мансуром Халладжем, к которому у автора было особое отношение, так как он находился под сильным влиянием этого выдающегося мистика-мученика. В глазах Аттара, который восхищался Халладжем, последний был совершенным мистиком, достигшим через мученичество вершины духовного пути. Он играет центральную роль в большей части мистических произведений Аттара, что повлияло в дальнейшем на восприятие образа Халладжа всеми последующими поколениями¹⁷.

В нашем фонде имеется еще один хороший, хотя и неполный список (утрачено начало, текст начинается с л. II) сочинения «Тазкират ал-аулийа» Аттара 1101/1690 г. под шифром 80ф. Переписчик, к сожалению, остался неизвестным. Список переписан мелким аккуратным насталиком на тонкой, лощеной (типа пергамента) бумаге кремового оттенка, без водяных знаков. Количество листов в рукописи: [I-III]+329. Первые три листа пагинированы простым карандашом латинскими цифрами. Далее следует пагинация переписчика черными чернилами. Имеются кустоды. На полях встречаются глоссы. На странице 23 строки. Размеры страницы: 22×12 см. Размеры текста: 17×8 см; он присутствует на листах II-327, отстоит от бокового внешнего края на 2,5 см; написан черными и красными чернилами. Фразы на арабском языке часто огласованы и выделены насхом гораздо более крупным почерком. Изящный, более поздний, чем основной блок тетрадей, переплет сделан из толстого картона, обтянутого темно-коричневой кожей. На крышках по бордюру тянется тонко выполненный тисненый растительный узор, по четырем углам – в виде отдельных цветков, в центре крышек имеется крупный, ромбовидный, тисненый цветочный декор. На корешке – горизонтальное тиснение из шести делений, между которыми декор в виде одиночных цветков. Размеры переплета: 22,5×12,5 см. Ширина корешка 3 см. Текст заключен в тройную рамку красно-синего цвета. На листах IV-1 имеется фихрист (оглавление), написанный красными чернилами. Рукопись находится в довольно хорошем состоянии, заметны следы старой, очень искусной и аккуратной реставрации – некоторые листы подклеены. Лист 150 порван и оторван; загнут угол листа 72, оторван угол листов 128, 129. В рукописи встречаются оттиски печати Центральной восточной библиотеки музея ТССР; вакуфной печати муллы Салах ад-Дина ибн муллы Исхака ал-Казани¹⁸ с указанием даты – 1292/1876 г. (л. II, 176 об., 326 об.). Имеются владельческие записи: с внутренней стороны верхней крышки переплета по центру выцветшими черными чернилами на татарском языке: «Мухаммад (неразборчиво) Йусуф улы Абу Сайид молки».

В нижней части того же листа указана цена: «Бер тэнгә».

В верхнем левом углу л. I черными чернилами, видимо, запись муллы Салах ад-Дина ибн муллы Исхака ал-Казани с указанием порядкового номера этой рукописи в его личной коллекции: «Номер 48 “Тазкират ал-аулия”». Ниже черными чернилами на татарском языке: «Владелец Мустафа бин Мулла мурид (?) Мандуши».

Порядок упоминания святых в данном списке гораздо длиннее и отличается от рассмотренного выше под шифром 819ф:

1. Хазрат Абу Мухаммад Имам Джафар Садик; 2. хазрат Увайс Карани; 3. хазрат Хасан Басри; 4. хазрат Малик ибн Динар; 5. хазрат Мухаммад Васи; 6. хазрат Хабиб Аджами; 7. хазрат Абу Хазим Макки; 8. хазрат Утба бин ал-и(?); 9. хазрат Рабиа Адвийа; 10. хазрат Фузайл Айд; 11. хазрат Ибрахим Адхам; 12. хазрат Бишар Хафи; 13. хазрат Зу-н-Нун Мисри; 14. хазрат Байазид Бистами; 15. хазрат Абд Аллах бин Мубарак бин Мубарак; 16. хазрат Суфьян Саури; 17. хазрат Абу Али Шакик; 18. хазрат Имам Бу Ханифа; 19. хазрат Имам Шафеи; 20. имам Ахмад Ханбал; 21. хазрат Дауд Тайи; 22. хазрат Харис Мухасиб; 23. хазрат Мухаммад Аслам Туси; 24. хазрат Мухаммад Хараб; 25. хазрат Хатем Асам; 26. хазрат Сахл бин Абд Аллах бин Мубарак Тустари; 27. хазрат Мааруф Кархи; 28. хазрат Сирри Сакати; 29. хазрат Фатх Мусалли; 30. хазрат Ахмад Хавари (?); 31. хазрат Ахмад Хидравийа; 32. хазрат Абу Тураб Нахшаби; 33. хазрат Яхйа бин Маазх Рази; 34. хазрат Шах Шуджа Кирмани; 35. хазрат Юсуф ибн ал-Хусайн; 36. хазрат Абу Хафс Хаддад; 37. хазрат Хамдун Кассар; 38. хазрат Мансур Аммар; 39. хазрат Ахмад бин Асим ал-Интаки; 40. хазрат Абд Аллах бин Мубарак бин Ханбик; 41. хазрат Джунайд Багдади; 42. хазрат Умар бен Усман Макки; 43. хазрат Абу Сайид Хираз; 44. хазрат Абу-л-Хасан ан-Нури; 45. хазрат Усман ал-Хири; 46. хазрат Абд Аллах бин Мубарак ал-Джили; 47. хазрат Абу Мухаммад Руайам; 48. хазрат Ибн Атта; 49. хазрат Ибрахим бин Дауд Рамаки; 50. хазрат Йусуф Исбат; 51. хазрат Абу Йакуб Нахджувари; 52. хазрат Самнун Мухиб; 53. хазрат Абу Мухаммад Муртааш; 54. хазрат Абу Абд Аллах бин Мубарак Мухаммад Фазл; 55. хазрат Абу-л-Хасан Бусихи; 56. хазрат Али Хаким Тирмизи; 57. хазрат Абу Бакр Варрак; 58. хазрат Абд Аллах бин Мубарак; 59. хазрат Али бин Сахл Сифахани; 60. хазрат Мухаммад бин Хайр ал-Нисадж; 61. хазрат Абу-л-Хайр Икта; 62. хазрат Абу Хамза Хорасани; 63. хазрат Ахмад бин Масрук; 64. хазрат Абд Аллах бин Мубарак Ахмад Магзани; 65. хазрат Абу Али Джурджани; 66. хазрат Абу Бакр Катани; 67. хазрат Абу Абд Аллах бин Мубарак; 68. хазрат Абу Мухаммад Джарири; 69. хусайн Мансур Халладж; 70. хазрат Абу-л-Хасан Хиркани; 71. Абу Исхак Ибрахим бин Ахмад ал-Хаввас; 72. хазрат Абу Бакр Шибли; 73. Шайх Абу-л Аббас Кассаб; 74. Абу Бакр ал-Ийас; 75. хазрат Мумшад Динвари; 76. хазрат Шайх Абу Али Дикак; 77. хазрат Абу Наср Сирадж; 78. хазрат Абу Хамза Багдади; 79. хазрат Абу-л-Фазл Хасан; 80. хазрат Абу Али Такафи; 81. хазрат Абу Усман Магриби; 82. хазрат Ибрахим Шайбани; 83. хазрат Абу Бакр Саидлани; 84. хазрат Абу Умар бин Бахид (?); 85. хазрат Абу-л-Хасан Али ас-Сафи; 86. хазрат Абу Бакр Васт; 87. хазрат Абу Бар Фармади (?); 88. хазрат Абу Бакр Рудбари; 89. хазрат Абу-л-Хасан Али бин Хусри; 90. хазрат Абу-л-Исхак Шахрийари; 91. хазрат Абу-л-Аббас Сийари; 92. хазрат Абу-л-Касим Насрабади; 93. хазрат Абу-л-Аббас Нахаванди; 94. хазрат Абу Сайид Абу-л-Хайр.

Таким образом, оба рассмотренных списка «Тазкират ал-аулия» Фарида ад-Дина Аттара являются ценнейшими жемчужинами и предметом необычайной гордости нашей коллекции. Недавно открытый и старейший в мире на сегодня список 1281 г., введенный в научный оборот, несомненно, станет важнейшим

артефактом в деле дальнейшего изучения творчества выдающегося персидского поэта-мистика.

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Миннуллин З. С. Археографические экспедиции Казанского государственного университета. 1990-1999 гг. // Тезисы докладов и сообщений Международного симпозиума «Уникальные рукописные книги из фондов Национальных библиотек стран-членов ТЮРКСОЙ». – Уфа, 1999. – С. 38-39.
2. Миннуллин З. С. Восточный сектор Отдела рукописей и редких книг Научной библиотеки Казанского университета // Библиотечный вестник. – Казань. – 1997. – № 1. – С. 23.
3. В 2005 г. нами был издан первый выпуск «Описания рукописей на персидском языке Научной библиотеки Казанского университета», количественно условно составляющий первую половину из числа единиц хранения, внесенных в инвентарные книги. Описание выполнено в соответствии с общими принципами, принятыми для составления каталога персидских и таджикских рукописей Института востоковедения РАН, на основе единой схемы-формуляра. Согласно этой схеме, описание каждой рукописи содержит максимально полную и доступную информацию о ней. Спустя 10 лет в 2015 г. издан второй выпуск «Описания», включающий вторую половину персоязычных инвентаризированных рукописных книг, и выполнен в соответствии с теми же принципами, которых мы придерживались при составлении предыдущего выпуска.
4. Кукушкина М. В. Итоги и перспективы научного описания рукописей и факсимильного издания памятников письменности в Библиотеке АН СССР // Проблемы научного описания и факсимильного издания памятников письменности: Материалы научной конференции / Под ред. М. В. Кукушкиной и С. О. Шмидта. – Л.: «Наука», 1981. – С. 24.
5. Надо сказать, что не сохранилось каких-либо автобиографических сведений автора. Поэтому существует определенная разногласия во мнениях о его жизни. Так, годы жизни и смерти Аттара очень разнятся у разных исследователей. Как пишет Дениз Эгль, «Аттар – первый из поэтов-меценатов, о котором, по-видимому, никто не знает, первый проявил некоторую отстраненность по отношению к материальному миру. Мы мало что знаем о его жизни. Он якобы родился в 513/1119 г. в Нишапуре, где не жил всю свою жизнь и где умер в 586/1190 г., но эти даты до сих пор остаются предметом споров. Говорят, что он занимался наркотиками и с детства увлекался мистикой и лирикой святых» (см.: Aigle Denise. «Les biographies des saints de 'At ṭār et de Ġāmī, prolongement des écrits fondateurs du soufism» // *Anatolia Moderna V.* – Paris, 1994. – P. 9).
6. Бертельс Е. Э. Очерк истории персидской литературы. – Л.: Издание Ленинградского Восточного института им. А. С. Енукидзе, 1928. – С. 57.
7. Заглубокая Т. А. Жизнеописание Али Сахла Исфакхани из «Тазкират-ал-аулийа» Аттара и суфийская агиографическая традиция // Ученые записки Худжандского государственного университета им. Акад. Б. Гафурова. Гуманитарные науки. – № 1 (42). – 2015. – С. 84.
8. Aigle Denise. «Les biographies des saints de 'At ṭār et de Ġāmī, prolongement des écrits fondateurs du soufism» // *Anatolia Moderna V.* – Paris, 1994. – P. 12.
9. Как писал Е. Э. Бертельс: «Не подлежит сомнению, что сочинения Фарид ад-Дина Аттара оказали сильнейшее влияние на персидскую литературу. Хотя некоторые из его современников, по его собственному свидетельству, обвиняли его в болтливости из-за его чрезвычайной продуктивности, тем не менее, последняя способствовала все же распространению его славы во всех мусульманских странах. Сам Аттар сообщает, что он написал

сорок книг и что общее число стихотворных строк этих произведений составляет 202 060 бейтов» (см.: *Бертельс Е. Э.* Хаййатнаме Фарида ад-Дина Аттара // Избранные труды. Суфизм и суфийская литература. – М.: «Наука», 1965. – С. 421).

10. *Заглубоцкая Т. А.* Жизнеописание Али Сахла Исфакхани из «Тазкират-ал-аулийа» Аттара и суфийская агиографическая традиция // Ученые записки Худжандского государственного университета им. Акад. Б. Гафурова. Гуманитарные науки. – № 1 (42). – 2015. – С. 84.

11. *Кныш А. Д.* Мусульманский мистицизм: краткая история / Пер. с англ. М. Г. Романов. – СПб.: «Издательство «ДИЛЯ», 2004. – С. 178.

12. Farid-al-Din 'At t ār. The Tadhkiratu 'l-awliya («Memories of the Saints») / Of Muḥammad ibn Ibrāhīm Faridu'd-Din 'Attar; edited in the original Persian, with prefaces, indices and variants, and a comparative table showing the parallel passages which occur in the Risālatu 'l-Qushayriyya of Abu 'l-Qāsim al-Qushayrī, by Reynold A. Nicholson; with critical introd. by Mirzā Muḥammad B. 'Abdu'l-Wahhāb-i Qazwīnī. – London, Luzc publ., 2 vols., 1905-1907.

13. *Чалисова Н. Ю.* «Зикр Малика Динара» из «Тазкират ал аулийа» Фарида ад-Дина Аттара // Суфизм в контексте мусульманской культуры. – М.: Наука; Главная редакция восточной литературы, 1989. – С. 141-142.

14. *Заглубоцкая Т. А.* Фарида ад-Дин Аттар «Поминание друзей божиих» (Тазкират ал-аулийа). Жизнеописание Абу Бакра Шибли // *Ars Islamica*: в честь Станислава Михайловича Прозорова / Пер. с персид. и коммент. Т. А. Заглубоцкой, сост. и отв. ред. М. Б. Пиотровский, А. К. Аликберов; Ин-т востоковедения РАН. – М.: Наука – Вост. лит., 2016. – С. 545-546.

15. Автор выражает глубокую благодарность кандидату филологических наук, научному сотруднику Отдела рукописей Российской национальной библиотеки, доценту кафедры иранской филологии Восточного факультета СПбГУ О. М. Ястребовой за поддержку и ценную консультацию при атрибутировании казанского списка «Тазкират ал-аулийа».

16. Из личной переписки с О. М. Ястребовой.

17. *Aigle Denise.* «Les biographies des saints de 'At t ār et de Ġāmī, prolongement des écrits fondateurs du soufisme» // *Anatolia Moderna* V. – Paris, 1994. – P. 13; *Кныш А. Д.* Мусульманский мистицизм: краткая история / Пер. с англ. М. Г. Романов. – СПб.: «Издательство «ДИЛЯ», 2004. – С. 175.

18. Мударрис Салах ад-Дин бин Исхак, талантливый педагог, выходец из Бухарской школы, признанный знаток шариата и восточных языков. Он собрал богатую библиотеку, которая славилась в Казани своим великолепным собранием редчайших изданий и рукописей, большинство из которых было приобретено во время путешествий в Ташкент, Бухару, Мекку, Турцию. По сведениям письменных источников, Салах ад-Дин бин Исхак располагал коллекцией из 667 сочинений в 734 томах, которую впоследствии продал своему ученику Галимджану Баруди. В дальнейшем рукописи из этой коллекции поступили в библиотеку Казанского университета в составе собрания Г. Баруди, подаренного им еще до 1917 г. библиотеке медресе «Мухаммадия».

Список литературы

Бертельс Е. Э. Очерк истории персидской литературы. – Л.: Издание Ленинградского Восточного института им. А. С. Енукидзе, 1928. – 206 с.

Бертельс Е. Э. Хаййатнаме Фарида ад-Дина Аттара // Избранные труды. Суфизм и суфийская литература. – М.: «Наука», 1965. – С. 421.

Заглубоцкая Т. А. Жизнеописание Али Сахла Исфакхани из «Тазкират-ал-аулийа» Аттара и суфийская агиографическая традиция // Ученые записки Худжандского государственного университета им. Акад. Б. Гафурова. Гуманитарные науки. – № 1 (42). – 2015. – С. 84-92.

Итоги и перспективы научного описания рукописей и факсимильного издания памятников письменности в Библиотеке АН СССР // Проблемы научного описания и факсимильного издания памятников письменности: Материалы научной конференции / Под ред. М. В. Кукушкиной, С. О. Шмидта. – Л.: «Наука», 1981. – С. 24.

Кныш А. Д. Мусульманский мистицизм: краткая история / Пер. с англ. М. Г. Романов. – СПб.: «Издательство «ДИЛЯ», 2004. – 464 с.

Миклухо-Маклай Н. Д. Описание таджикских и персидских рукописей Института востоковедения. – М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1961. – Вып. 2: Биографические сочинения. – 161 с.

Фарид ад-Дин Аттार «Поминание друзей божиих» (Тазкират ал-аулийа). Жизнеописание Абу Бакра Шибли // *Ars Islamica*: в честь Станислава Михайловича Прозорова / Сост. и отв. ред. М. Б. Пиотровский, А. К. Аликберов; перев. с перс. и коммент. Т. А. Заглубоцкой. – М.: Наука – Вост. лит., 2016. – С. 544-573.

References

Aigle Denise. "Les biographies des saints de 'At t'âr et de Ġāmī, prolongement des écrits fondateurs du soufisme". IN: *Anatolia Moderna* V. Paris, 1994, pp. 1-21.

Anvar-Chenderoff, Leili. "Le genre hagiographique à travers la tadhkirat al-awliyâ de Farîd al-dîn 'Attâr". IN: *Saints Orientaux*, ed. Denise Aigle. Paris, 1995, pp. 39-53.

Bertels E. E. *Khaiiatname Farid ad-Dina 'Attara* [Biography of Farid ud-Din 'Attar]. IN: *Izbrannye trudy. Sufizm i sufiskaya literatura* [Selected works. Sufism and Sufi literature]. Moscow, "Nauka", 1965, p. 421.

Bertels E. E. *Ocherk istorii persidskoy literatury* [Essay on the history of Persian literature]. Leningrad, A. S. Enukidze Leningrad Eastern Institute publ., 1928, 206 p.

Brown E. G. *A Literary History of Persia*. London, 1902.

Farid ad-Din 'Attar "Pominanie družey bozhiih" (Tazkirat al-auliya'). *Zhizneopisanie Abu Bakra Shibli* [Holy utterance of the friends of God]. IN: *Ars Islamica: v chest Stanislava Mihailovicha Prozorova. Sost. i otv. red. M. B. Piotrovsky, A. K. Alikberov; perev. s pers. i komment. T. A. Zaglubotskoy* [Ars Islamica: dedicated to Stanislav Mikhailovich Prozorov. Comp., ed. M. B. Petrovsky, A. K. Alikberov; trans. T. A. Zaglubotskaya]. Moscow, Nauka – Vost. lit. publ., 2016, pp. 544-573.

Farid-al-Din 'At t'âr. The Tadhkiratu 'l-awliya ("Memories of the Saints") / of Muhammad ibn Ibrâhim Faridu'd-Din 'At t'âr; edited in the original Persian, with prefaces, indices and variants, and a comparative table showing the parallel passages which occur in the Risalatu 'l-Qushayriyya of Abu 'l-Qâsim al-Qushayrî, by Reynold A. Nicholson; with critical introd. by Mirzâ Muḥammad B. 'Abdu' l-Wahhâb-i Qazwîni. London, Luzc publ., 2 vols., 1905-1907.

Itogi i perspektivy nauchnogo opisaniya rukopisey i faksimilnogo izdaniya pamyatnikov pismennosti v Biblioteke AN SSSR [Results and prospects of scientific description of manuscripts and facsimile edition of written records in the Library of the USSR Academy of Sciences]. IN: *Problemy nauchnogo opisaniya i faksimilnogo izdaniya pamyatnikov pismennosti: Materialy nauchnoy konferentsii. Pod red. M. V. Kukushkinoy, S. O. Shmidta* [M. V. Kukushkina, S. O. Shmidt (comp. by) Problems of scientific description and facsimile edition of written records: Materials of scientific conference]. Leningrad, "Nauka" publ., 1981, p. 24.

Knysh A. D. *Musul'manskiy mistitsizm: kratkaya istoriya. Per. s angl. M. G. Romanov* [Islamic mysticism]. Санкт-Петербург, Izdatelstvo "DILYa" publ., 2004, 464 p.

Miklouho-Maclay N. D. *Opisanie tadjikskikh i persidskikh rukopisey Instituta vostokovedeniya* [Description of Tadjik and Persian manuscripts of the Institute of Oriental Studies]. Moscow; Leningrad, Izd-vo AN SSSR publ., 1961, issue 2: *Biograficheskie sochineniya* [Biographic essays], 161 p.

Zaglubotskaya T. A. *Zhizneopisanie 'Ali Sahla Isfahani iz "Tazkirat-al-auliya" 'Attara i sufiyskaya agiograficheskaya traditsiya* [Biography of Ali Sakhl Isfakhani from "Tazkirat al-awlia" 'Attara and the Sufi agiographic tradition]. IN: *Uchenye zapiski Khudzhandskogo gosudarstvennogo universiteta im. Akad. B. Gafurova. Gumanitarnye nauki* [Transactions of B. Gafurov Khudzhansk State University. Humanities], no. 1 (42), 2015, pp. 84-92.

Сведения об авторе

Арсланова Алсу Айратовна, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Института истории им. Ш. Марджани АН РТ, старший библиограф Отдела рукописей и редких книг Научной библиотеки им. Н. И. Лобачевского Казанского федерального университета, заведующая Центром иранистики при Институте истории им. Ш. Марджани АН РТ, e-mail: alsuarlanova044@mail.ru

About the author

Alsu A. Arslanova, Candidate of Historical Sciences, Senior Researcher at Sh. Mardzhani Institute of History, the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, Chief Bibliographer at Department of Rare Books and Manuscripts of N. I. Lobachevsky Scientific Library of Kazan Federal University, Head of the Centre of Iranian Studies, e-mail: alsuarlanova044@mail.ru

В редакцию статья поступила 02.07.2020, опубликована:

Арсланова А. А. Уникальные списки «Тазкират ал-аулийа» (Поминания святых) Фарида ад-Дина Аттара в собрании Научной библиотеки им. Н. И. Лобачевского // Гасырлар авазы – Эхо веков. – 2020. – № 3. – С. 109-121.

Submitted on 02.07.2020, published:

Arslanova A. A. *Unikalnye spiski "Tazkirat al-auliya" (Pominaniya svyatykh) Farida ad-Dina Attara v sobranii Nauchnoy biblioteki im. N. I. Lobachevskogo* [Unique manuscripts of "Tazkirat al-Awliya" (Memories of the Saints) by Farid ud-Din 'Attar in the collection of N. I. Lobachevsky Scientific Library]. IN: *Gasyrlar avazy – Eho vekov*, 2020, no. 3, pp. 109-121.